

# 天主教中華殉道聖人堂

## The Chinese Martyrs Catholic Church



聖家節 | 二〇二四年十二月二十九日  
The Holy Family | December 29th, 2024

**Address :**  
2755 Denison Street,  
Markham, Ontario, Canada  
L3S 2J3  
**Tel :**  
905-294-1377 905-294-1677  
**Fax :**  
905-294-1355  
**Official Website :**  
www.chinesemartyrs.org  
**Email :**  
cmcc@chinesemartyrs.org

### 彌撒時間表 Mass Schedule

#### 平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六  
Mon. Wed. Fri. and Sat.  
9:10am (粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tues. and Thurs.  
9:10am (國語 Mandarin)

#### 聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.  
7:00pm/8:00pm  
(粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tue., Thu.  
6:30pm/7:30pm  
(粵語 Cantonese)

#### 主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.  
6:00pm (粵語 Cantonese)

#### 主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)  
9:30am (粵語 Cantonese)  
11:00am (粵語 Cantonese)  
12:40pm (國語 Mandarin)  
2:15pm (英語 English)  
4:00pm (國語 Mandarin)  
8:00pm (粵語 Cantonese)

#### 修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。  
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



「天主的命令就是，叫我們信他的子耶穌基督的名字，並按照他給我們所出的命令，彼此相愛。」若一 3:23

堂區通訊

<https://young-catholics.com/wp-content/uploads/2021/12/The-Feast-of-the-Holy-Family-Year-C.jpg>

### 十二月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

#### 請為希望的朝聖者祈禱

#### FOR PILGRIMS OF HOPE

祈願這禧年能加強我們的信德，幫助我們在日常生活中認出復活的基督，並使我們成為基督信仰希望的朝聖者。

Let us pray that this Jubilee strengthen us in our faith, helping us to recognize the Risen Christ in the midst of our lives, transforming us into pilgrims of Christian hope.

### 本期導讀

#### 與主共融

教宗2024年聖誕文告.....2

#### 主日分享

聖家的啟示.....3

#### 信仰培育

會祖傳(續).....4

#### 天主教歷史淺談

64·庇護十二世教宗在戰爭中的緘默.....5

#### 平安是福

良性骨腫瘤.....6

#### 高夏芳修女靈修選摘

知易行難 - 一個想試探耶穌的法學士.....7

#### 堂區訊息

.....8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家  
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

## 教宗2024年聖誕文告： 讓我們邁向天主的心門

教宗方濟各在2024年聖誕文告中強調，天主始終向我們敞開祂的心門。讓我們回到祂的身邊，接受祂的寬恕。教宗為世界各地受苦的百姓發聲，強調上主在等待格外脆弱的人。

在梵蒂岡新聞網) 教宗方濟各依循慣例於12月25日耶穌聖誕正日從梵蒂岡聖伯多祿大殿的中央陽台發表《聖誕文告》，並降福羅馬城和全世界。他籲請眾人鼓起勇氣「讓武器噤聲並克服分裂」。他祈願在烏克蘭、中東、非洲、緬甸、塞浦路斯和美洲多國的衝突和危機得以結束。在禧年，教宗邀請眾人不要害怕，因為天主等著我們回到祂的身邊，祂寬恕一切。

### 天主敞開的心門

教宗首先指出，天主子降生成人的奧蹟發生在兩千多年前；今天，「救恩的永恆聖言今天再次且真實地造成肉身」。祂告訴每個男女，告訴全世界：「我愛你，我寬恕你。回到我身邊吧！我的心門為你敞開。」

為此，教宗高聲疾呼說：「姊妹弟兄們，天主的心門永遠敞開，讓我們回到祂身邊去吧！讓我們回到那愛我們、寬恕我們的聖心！讓我們領受祂的寬恕，讓我們與祂和好！」

### 禧年聖門的真諦

這便是禧年聖門的真諦。教宗闡明，他前一晚在聖伯多祿大殿開啟的聖門是「為所有人敞開的救恩之門」。「那是仁慈的天父在世界當中、在歷史當中打開的門，讓我們大家都能回到祂身邊。我們每個人都有如迷途的羊，需要一位牧者和一道門來回到天父的家。耶穌就是牧者，耶穌就是那道門。」

「弟兄姊妹，你們不要害怕！門已經敞開，門已大大敞開！不必敲門，它已經開了。你們過來吧！讓我們與天主和好，從而與自己和好，能夠彼此和好，甚至與我們的敵人和好。」

教宗說：「在這聖誕佳節、禧年之初，我邀請你們每一個人，每一個民族和國家要有勇氣跨越聖門，成為希望的朝聖者，讓武器噤聲，超越分歧！」

### 掛念世界上受苦的百姓

教宗由此念及在世界各地受苦的百姓，祈願在「飽受磨難的烏克蘭」和中東不再有武器的囂張。「目光注視著白冷城的搖籃」，教宗惦記著「在巴勒斯坦、以色列，尤其是在加沙的親愛的基督徒團體」，並且關懷在黎巴嫩，特別是該國南部的基督徒團體，以及在敘利亞的基督徒團體。教宗也關心利比亞人民，「鼓勵他們找出一些能促成全國和解的方法」。

剛果民主共和國有成千上萬的孩童因罹患麻疹而命懸一

線，「但願救世主的降生能將希望的時節帶給這些孩童的家庭」，並帶給該國東部、布基納法索、馬里、尼日爾、莫桑比克的百姓。「他們遭遇人道主義危機的主因是武裝衝突和恐怖主義的禍患，而且此危機在氣候變化的破壞性效果下不斷惡化」。

教宗也牽掛著非洲之角各國的人民，為他們「呼求和平、和諧與友愛之恩」。教宗懇求「至高者的聖子支持國際社會」將人道救援物資送去給蘇丹平民百姓的工作，以及促進停火談判的任務。

「願耶穌聖誕的宣報能為緬甸居民送去安慰。他們因為持續的武裝衝突，遭受嚴重的苦難，不得不逃離家園。願耶穌聖嬰啟發美洲的政治當局和所有善心人士，好能儘快在真理和正義中找到有效的解決之道來促進社會和諧。我特別想到海地、委內瑞拉、哥倫比亞和尼加拉瓜。」

禧年也是促使一切製造隔閡的牆倒下的機會，例如已經嚴重傷及塞浦路斯島50年之久的分裂。教宗祝願「能夠達成一個有共識的解決方法來終止分裂，並且讓塞浦路斯所有團體的權利和尊嚴都完全受到尊重」。

### 重新發現生命的意義與神聖性

我們受邀去跨越耶穌這道大大敞開的門，「去重新發現我們生命的意義和一個生命的神聖性，恢復人類大家庭的基本價值」。主耶穌「在門檻那裡等待著我們，等待我們每一個人，尤其是最脆弱的人」，包括：「孩童，所有飽受戰爭之苦和忍飢受餓的孩童；老人，那些迫不得已孤苦零丁且被遺棄的老人；那些失去家園或逃離故鄉，試圖尋找安全的棲身之地的人」。祂等待那些「失業或找不到工作的人，雖然坐牢卻始終是天主兒女的人，以及因信仰而受迫害的人」。

在這喜慶的日子，教宗不忘向「默默且忠實」行善的人表達感激，例如：「父母、教育者和老師，他們肩負著培育後代子孫的重大責任；警方，以及投入愛德善功的人，特別是散落在世界上的傳教士，他們將光明和安慰帶給許多處於困境的人。我們要對他們所有人說聲：謝謝！」

### 禧年是寬恕的良機

教宗最後祈願「禧年是免除債務的機會，尤其是重壓在最貧困國家上的債務」。「每個人都蒙召寬恕所受到的冒犯，因為天主子誕生在寒冬黑夜裡，免除了我們的一切罪債」。

「祂來是為了治癒我們並寬恕我們。希望的朝聖者，讓我們前去與祂相遇！我們要向祂敞開我們的心門，讓我們向祂敞開我們的心靈之門，如同祂向我們大大敞開了祂聖心之門一樣。」

## 聖家節

讀經一： 撒 1：20-22, 24-28

讀經二： 若 3：1-2, 21-24

福音： 路 2：41-52

## The Holy Family

FirstReading: 1Sm 1:20-22, 24-28

SecondReading: 1Jn 3:1-2, 21-24

Gospel: Lk 2:41-52

## 聖家的啟示

吳智勳神父  
天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

## 默想

聖家節使人聯想到家庭。我們每一個人都有自己的家，在認識的親友中，有些家庭是幸福的，有些是破碎傷心的，現今的社會更有很多單親的家庭。在此聖家節日，我們可能有一種感嘆：要是每一個家都像聖家一樣多好呢！的確，不少教友在家中有聖家像，願意效法聖家，並求聖家祝福。

要效法聖家，我們可以從人性和屬靈兩方面去理解。從聖經裏面我們發現聖家不是一個沒有人性錯失的家庭，但肯定的是聖家沒有罪過。今天福音記載聖家在耶路撒冷失散了耶穌，家中三個人都要負責任。聖母和聖若瑟可能大意，沒有交代清楚；若瑟以為孩子會跟媽媽，聖母以為耶穌十二歲了，既是成人，應跟若瑟的；耶穌可能為聖殿所吸引，沒有向父母說清楚便逗留在聖殿裏。這些人性的錯失，連聖家也難於避免，可是他們沒有彼此譴責，也沒有因此做成家庭不和。聖母雖然聽不懂耶穌高深的話，但她願意用時間去了解、去體驗，沒有勉強耶穌順從自己的意思。至於耶穌，祂在聖殿裏認識到自己的身份，但沒有因此輕視瑪利亞和若瑟，反而願意接受他們的管教。反觀今天的子女，他們大部份都比上一代幸福，受的教育也比上一代多，可惜的是，他們

當中卻有很多輕視自己的父母！

瑪利亞和若瑟都是關心子女的父母，他們願意培育祂、管教祂，十二歲就親自帶祂上聖殿，雖然嚴格來說，只有住在耶路撒冷周圍十五里的父親，才有責任帶年滿十二歲的男孩去聖殿。這種身體力行的信仰培育，正是公教家庭的模範。現今很多父母自己不到聖堂、不祈禱、不看聖經，那麼，他們子女的信仰又如何能夠得以保存？今天的父母有為子女補習的習慣，但似乎從未聽聞有人會為子女請補習老師補習聖經。因此，作為父母的應反省一下，你們對子女的信仰培育有多重視？下了多少功夫？

不少父母以培育、教養子女為一種累贅，他們埋怨子女使他們不自由，不能做自己喜歡做的事。有人竟然羨慕神父，認為他們無子女的負累，能生活得自由自在、無拘無束。這個觀念使人深感難過，更為他們的子女難過。試想一想，假如子女得知父母視他們為累贅，他們又有甚麼感受呢？

在屬靈方面，聖家更有值得我們效法之處。聖家三人時常能夠分辨及承行天主的意思，這是很重要的。聖經記載若瑟時常聽從天主的說話，無論是從天使的報夢或從其他的途徑，只要他分辨出是天主的意思，就會立刻實行；聖母一生也是如此：「願照你的話成就於我吧！」耶穌今天也一樣，祂認識到自己應在父家裏，做父要祂做的事，所以祂留在聖殿內；耶穌一生實行天父的旨意，在山園祈禱時，雖然面對一個痛苦的未來，

但仍然說：「願按照你的意思，不是我的意思。」祂又教導門徒：「聽天主的話而實行的人，才是有福的。」這都是基督徒應向聖家效法的地方，在日常生活中，我們應該時刻分辨、時刻承行天主的意思，好使我們為天主做得更好、更多；這才是一個動態的基督徒生。

聖家常有耶穌基督的臨在，這是聖家可貴的地方。天父沒有免除聖家生活上的困苦，聖家依然過著貧窮、受迫害的生活，可是因為有基督的臨在，他們享有平安和喜樂。因此，我們應明白天主並沒有答應免除公教家庭的困苦，使我們事事順利，百毒不侵。公教家庭同樣要面對各式各樣的困難、疾病、意外，天主不會使我們完全免疫，但祂一定會在困難中幫助我們，賜我們喜樂和平安。

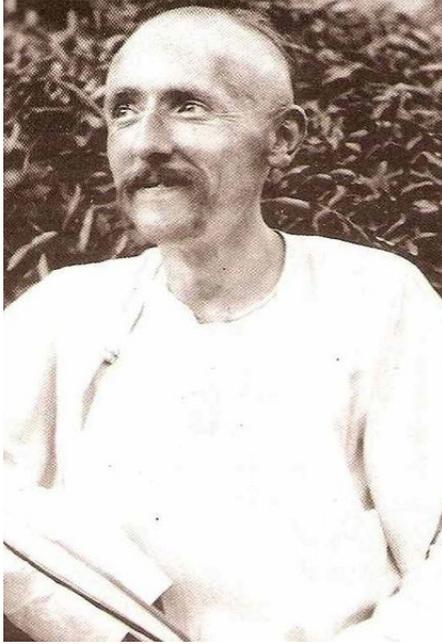
願這個聖家節給予我們一些啟示：在人性方面，做父母的要學聖家關心耶穌一樣關心子女，給他們適當的教養、培育，不要執著一些人性上的錯誤，應給與時間使彼此了解溝通；做子女的不應看輕父母，要給他們應有的尊重。在屬靈方面，我們要懂得分辨和承行天主的意思，以為祂做得更好、更多為目標；最後，基督徒必須要有耶穌基督在家中才算是基督徒的家庭。 ■



# 會祖傳

## 耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



### 晉謁國務卿

【以下繼續上期內容】國務卿是教宗的秘書長，是教宗的代表人。雷神父曉得這一地位的重要性。他完全同意邁謝樞機的主張，決定要去拜會賈樞機。邁謝樞機為了雷神父容易的見到國務卿，自然他也寫了一封推薦書。

二十七日，雷神父攜同他的學生劉瑞宇，帶着邁謝樞機的介紹信，走進了國務院。一切情形，我們從雷神父給湯神父的信上可以看出：“他很和善地接見了我，我幾乎沒有機會開口，他的看法完全和我們一樣，他說根據他讀過若黎司鐸的著作——《基督教與遠東》，日本教難的原因，正是因為這個（即沒有本地主教）

。他一再重複說：這也是教會在遠東遭到碰壁的原因。唯一方法就是祝聖本地主教。人們說：‘他們的程度還不到。不到？您看看日本人吧！……我們總不能這樣說。’他又說：‘我相信另有一個辦法，就是要修生們到這裡來讀書。如果他們在向我們說，他們沒有合宜的人才陞昇主教，我們可以說：有，某人某人，我們認識他。’‘但是他們不派遣一個人來呢？’賈樞機說：‘我們讓他們來。’他又談到必要有一位宗座代表常駐中國。‘樞機，那些保護宗教指導文件的人們不能也不敢談這個。’賈樞機：‘為此，才需要一位宗座代表呢！’‘什麼時候？’‘很快，在不久就要成功了，為代替大使。因為我們並沒有讓步，但是中國政府由於外來的壓迫，放棄了這件事；我們沒有，我們總也不放棄。是的，這就要成功了。’（國務卿所談是指民國七年派遣大使之事。）

我正要談到有馬上委任一位中國主教的必要時，等在外邊的西班牙大使兩次差人催請樞機，最後他讓步了。我們談話大約二十多分鐘；如果沒有西班牙大使來，我們的談話一定還要延長一些。雖然有西班牙大使以及傳達的催請，但是邁謝樞機仍然等了一會，召見了我的學生並給與祝福。”

### 在世的基督

二十八日是諸聖嬰孩殉道

瞻禮，為雷神父是終生難忘的日子。十點一刻，他被領到教宗本篤十五世的私人辦公室，進行了一次單獨的覲見。雷神父要親吻教宗鞋上的十字，教宗不答應。讓他坐在旁邊，誠懇地向他說：“光主教稱讚您，說您是一位良好的傳教士。”然後握住他的手。

教宗又問天津方麵的新聞，特別是關於災民的情形。後來教宗又對雷神父說：“天津那邊人們很愛您，我最近接了一份電報，請您幫忙他們。要您回去！”

“聖父，”雷神父說：“您怎樣答覆了呢？”

教宗微笑着，沒有正麵答覆：“您向傳信部長說過了嗎？”

“是的，聖父！他不反對，其餘的人也不反對。”

談話就這樣慢慢地引到了“夫至大”通牒上，雷神父激動地感謝教宗這一偉大莊嚴的決定，並告訴教宗中國人們對這一通牒非常歡迎。教宗顯得很高興，微笑着說：“恐怕在這邊、那邊有些難堪吧！”雷神父激動地說：“不！不！這是真理和正義的報復啊！中國教友正看到光明！”教宗說：“是的，我們說的話，是依照我們的責任！我們有責任這樣說。”

教宗又問到雷神父，中國神職是否到了程度。……

【未完待續】

# 天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

## 64 · 庇護十二世教宗在戰爭中的緘默

【以下繼續上期內容】話說庇護十二世教宗，他曾經擔任過聖座駐德國巴伐利亞大使；第一次世界大戰結束後，德國成立“魏瑪”（WEIMAR）政府，他又出使魏瑪共和國；後來被庇護十一世任命為國務卿。從他的這段外交政治生涯，我們不難了解庇護十二世教宗對德國的問題是有相當的認識。再說，一九三三年希特勒取得政權，“魏瑪”政府消失的時候，當時還沒當選教宗的庇護十二世也以聖座國務卿的身份，和希特勒簽署了有

關德國天主教會與國家之間的關係的協定。一九三六年十二月一日，納粹德國頒佈法律，規定全國青少年都必須按照納粹黨的精神，接受希特勒的青年教育。這項法律一出，羅馬教宗庇護十一世實在忍無可忍，於是在國務卿帕切利樞機主教的襄佐之

下，用德文撰寫了一道名叫“極度關切”（MIT BRENNENDER SORGE）的通諭，表明天主教對納粹主義的立場。這道通諭於一九三七年三月十四日由教宗署名，避過德國警察的監視，於三月二十一日聖枝主日當天在全德國所有的天主教堂內宣讀，嚴厲譴責種族主義，反猶太主義，國家偶像崇拜，並控告納粹政府侵犯了它和聖座在一九三三年簽署的協定。參與撰寫這道通諭的帕切利（EUGENIO PACELLI, 1876-1958）樞機主教便是兩年後當選為教宗的庇護十二世。由此可見，庇護十二世不但深深了解納粹主義的本質，而且對它毫無好感。不過在與納粹德國週旋上，這位教宗寧願採用謹慎、折衝的外交手腕，而不願發表重大的聲明。

一九三九年到一九四〇年間，庇護十二世教宗在勸阻各方宣戰之後，進一步邀請意大利墨索里尼遠避戰爭，同時邀請歐洲各強國以談判來解決彼此間的問題，但是他的勸阻和邀請沒有發生效用。大戰爆發後，局勢急轉直下，毫無和解的跡象，於是庇護十二世在許多公開談話和聖誕節透過梵蒂岡電台廣播的文告中，屢次指責戰爭的不當，並強調談判和尋求一種以合理的平衡為基礎的和平所能帶來的益處。不過我們也得承認，這位教宗指責戰爭所使用的言詞都比較平淡，內容泛泛。雖然如此，他倒是委託他的副國務卿，也就是未來的教宗保祿六世，蒙蒂尼（GIOBANNI BATTISTA MONTINI, 1897-1978）總主教設立一個消息聯絡處……

【未完待續】



**平安是福**  
醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok  
MBBS(HK) LMCC CCFP

歡迎電郵詢問  
jasonkwok@rogers.com

## 良性骨腫瘤

良性骨腫瘤(benign bone tumours)並不是癌病，這些腫瘤會引起疼痛，痛楚可能會越來越嚴重而不會自行好轉，有些良性骨腫瘤需要接受治療、防止繼續生長而損壞骨骼，但其他良性骨腫瘤卻不需任何治療。良性骨腫瘤通常多見於較年輕的人。

大部份骨腫瘤都是良性、而不是癌病，即是腫瘤不會從原先出現的部位擴散至身體的其他部位，良性骨腫瘤可在骨骼系統內任何一根骨、及在骨的任何部位形成，大部份良性骨腫瘤都是在體積較大的骨形成，包括股骨(femur)、脛骨(tibia)、肱骨(humerus)、骨盆骨(pelvic bone)、脊椎(spine)和肋骨(rib)等。有些良性骨腫瘤較多見於特定的部位，例如脊椎或髖、膝或肩關節的骺板(又名生長板、growth plate或epiphyseal plate)附近。

良性骨腫瘤最多見於三十歲以下的人，有大比例的良性腫瘤出現在骨骼仍在成長的兒童，很多良性骨腫瘤在兒童到達骨骼成熟期便停止再長大，骨骼成熟期(Skeletal maturity)是指骨骼停止繼續生長，在女孩子通常是14至16歲、而男孩子是16至19歲。

常見的良性骨腫瘤包括：

(1)內生軟骨瘤(Enchondroma)：腫瘤源自軟骨，生長在骨內的骨髓隙。

(2)骨軟骨瘤病(Osteochondroma)：腫瘤由軟骨和骨組成，當骨骼生長時會長大，腫瘤生長在骨的外面。

(3)非骨化性纖維瘤(Non-ossifying fibroma)：這是在兒童最常見的良性骨腫瘤，多數會自行消失，通常是在受傷後拍X光時偶然發現的。

(4)軟骨母細胞瘤(Chondroblastoma)：多見於兒童，會引起程度嚴重的痛楚及會影響附近關節的發育，所以，患者可能需要接受手術將腫瘤割除。

(5)骨樣骨瘤(Osteoid osteoma)：較多見於男性，通常位於人體的長骨，即長條狀的骨頭(人體有五種骨頭：長骨long bone、短骨short bone、扁平骨flat bone、不規則骨irregular bone和種子骨(sesamoid bone)。會在夜間引起程度嚴重的痛楚，可用非類固醇消炎止痛藥舒緩痛楚。

(6)軟骨母細胞瘤(Osteoblastoma)：較多見於男性，通常需要接受手術將腫瘤割除。

(7)骨膜軟骨瘤(Periosteal chondroma)：是由軟骨組成的腫瘤，位於骨頭的表面，通常需要接受手術將腫瘤割除。

(8)巨細胞瘤(Giant cell tumor)：罕見的良性骨腫瘤，較多見於女性，會積極生長，通常需要接受手術將腫瘤割除。

(9)軟骨粘液樣纖維瘤(Chondromyxoid fibroma)：非常罕見，開始生於骨髓，通常需要接受手術將腫瘤割除。

(10)動脈瘤樣骨囊腫(Aneurysmal bone cyst)：可以生長至很大的體積，治療包括重覆注射硬化治療(sclerotherapy)藥物或需要接受手術。

(11)單純性骨囊腫(Simple bone cyst)：通常生長在骺板(又稱為生長板)附近，會令骨骼脆弱而斷裂，通常需要接受植骨手術(bone graft)或注射硬化治療藥物。

(12)纖維性發育不全(fibrous dysplasia)：這是一種常見的良性骨腫瘤，可以是一個或多個，通常不需要接受手術，除非體積很大，令骨骼變得脆弱。

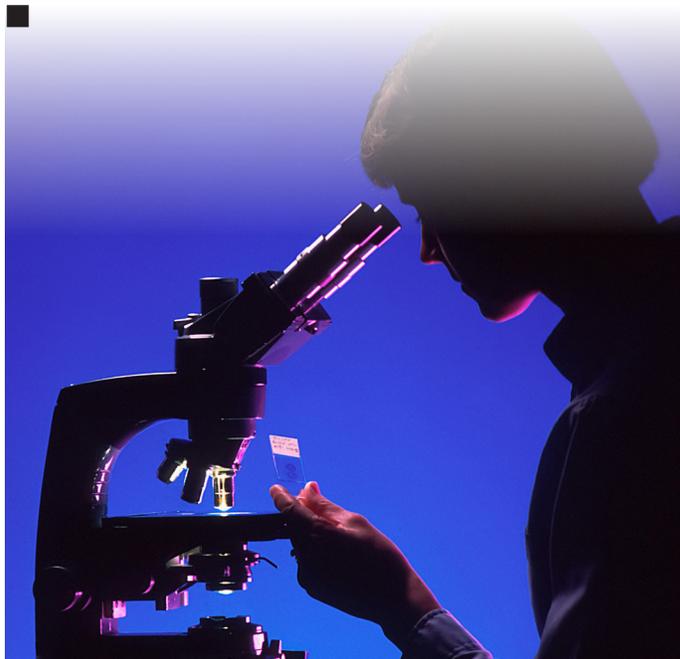


Photo by National Cancer Institute on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之四/14-高夏芳修女靈修選摘

## 知易行難 - 一個想試探耶穌的法學士

高夏芳修女

【以下繼續上期內容】「你是怎樣讀的？」耶穌的第二個問題，把讀者帶到另一個不可或缺的層面，不僅要明白經文原本說什麼，數千年前對當代人說什麼，也要找出：今天對你說什麼。不然讀聖經可變成考古或文學分析，不能觸動人心，產生共鳴、迴響。

把話帶回耶穌與法學士交談的片段上。那法學士準確地引出聖經，耶穌也認為他客觀上答得對，只要將之存於心中，且付諸實行。耶穌對他說：「你這樣做必得生活。」

這交談本可結束，但還有第二部分。那法學士不甘心這樣被耶穌三言兩語就打發走，還想堅持原意，繼續與耶穌交鋒。他向耶穌發問：「誰是我的近人？」這次耶穌不反問，也不直接回答，卻慢條斯理地給他講故事：「有一個人從耶路撒冷下來，到耶里哥去，路上遭遇了強盜……」（路10:30-35）。這就是我們所熟悉的善心的撒瑪黎雅人的比喻。一句諺語說：「正如兩點之間最短的距離是一條直線，真理與人心之間最短的距離是一個故事。」一個故事的效應，往往能超過長篇大論的講解，令人頓悟。說完故事後耶穌問他：「你以為這三個人中，誰是那遭遇強盜者的近人呢？」那冷硬高傲的法學士迫不得已，要投入情景，拉出必然的答案：「是憐憫他的那人」（路10:36-37）。

其實，耶穌透過這個比喻，巧妙地把「近人」這概念作了一個一百八十度的大轉變，那法學士心目中的「近人」與耶穌現在讓他了解的「近人」截然不同。

為法學士：「近人」是被動者，是施與的對象。  
為耶穌：「近人」是愛德動作的主動者，施與者。

為法學士：誰是我的近人=我該向誰施與？

為耶穌：三人中誰是近人？=三人中誰主動幫助那受害者？誰成了他的近人？

為法學士：界定「近人」是畫清範圍，只有某些人值得幫助。把圈子畫小。

為耶穌：談及「近人」就是把憐憫普施於有需要的人，無疆界，無分別，把「自己人」的圈子廣闊、突破。

為法學士：談論「近人」就是要找一些公認的標準，是理論性的推敲。

為耶穌：成為「近人」是個人的決定及致力實踐。

為法學士：問題在「知」的層面，想知道誰是近人，什麼類型的人有資格、值得、當得起他幫助。

為耶穌：答案在「行」的層面，把法學士從冷冰冰的分析帶到動情動心的情況，催使他投入，採取立場，採取行動。

教宗本篤十六世對此有精湛的解釋：「善心的撒瑪黎雅人的比喻特別向我們表達了兩點。在當時「近人」的觀念主要是指那些居住在同一城市的本國人，以及在以色列土地上定居外邦人，所以團體的觀念是與一個國家或民族連繫在一起的，現在這個界限已消失了。我的近人包括任何需要我而我能夠幫助的人。近人的觀念被普遍化，但同時保持其實在性。儘管是指向所有的人，但近人的愛不能局限於一個大概而抽象的態度，卻要求我們實際的，此時此刻的努力。」（〈天主是愛〉15）

耶穌在這片段中的最後一句話是：「你去，也照樣做吧！」（路10:37）理解了，被觸動了，有了生活實例，採取到立場，作了決定，還有這最後一步：去吧，做吧！不知那法學士有沒有虛心受教，但為我們，福音的讀者，實在是極大的啟迪及催促。 ■

【未完待續】

## 2024年十二月二十二、二十三日教友奉獻收入 Donation of 22nd and 23rd December 2024

Regular: \$9,021.80

### 教友須知

如果環境部警告惡劣天氣即將到來，教友請用以下溝渠詢問聖堂會否關閉及活動是否取消：

- 致電堂區辦事處 905-294-1378
- 登入堂區網站 [www.chinesemartyrs.org](http://www.chinesemartyrs.org)
- 聯絡善會負責人，因為如果聖堂關閉或活動取消，議會秘書會通過他們發送消息。

### 禧年開始，共同祈禱

這個主日是禧年的開始，主題是「希望的朝聖者」。總主教Francis Leo邀請大家一起祈禱，準備心靈。以喜樂的心迎接禧年！祈禱文請參見本通訊的第11頁。

### 堂區辦公室 OFFICE

\*\*12月31日星期二為天主之母節日前夕，7pm明供聖體，8pm感恩共祭彌撒。1月1日天主之母彌撒時間與主日相同。

\*\*1月1日有校巴服務，請大家留意。

\*\*2025年堂區月曆在大堂供大家取閱，亦歡迎自由奉獻。

### 2024年度的奉獻退稅收據 Donation Tax Receipts for 2024

2024年度的奉獻退稅收據，將會在2025年2月第一星期郵寄方式寄出。

如教友搬家了，地址有所更改，請在12月31日前通知堂區寫字樓，以避免郵遞錯誤。多謝大家合作！  
Donation tax receipts for 2024 will be sent by mail in the first week of February 2025.

If parishioner has moved or his address has changed, please notify the parish office before December 31 to avoid mailing errors. Thank you all for your cooperation!

### 教區公益金[ShareLife]

這個將臨期，讓您的「承諾」彰顯天主對有需要的人的大愛。透過教區公益金 [ShareLife] 支持有需要的人。從現在到2024年12月31日，每一筆捐款都會由一位慷慨的捐贈者匹配，最高金額達50萬

元。這意味著您對教區公益金 [ShareLife] 的捐贈價值將翻倍，從而擴大您關懷之心的影響力。大家可以網上捐獻或將ShareLife奉獻放進諮詢處旁的奉獻箱內，多謝各位。

### 『食物募捐』

萬錦市區域與哥倫布騎士會合作發起『食物募捐』大行動。大家可以由現在至1月5日將捐贈的食物放在大門口的收集箱內，全部食物將送予萬錦市食物庫。任何可貯存的食物都歡迎，但請勿捐贈新鮮或冷藏的食品。多謝各位慷慨支持。

### 『使徒領袖粵語培育工作坊』

「使徒領袖粵語培育工作坊」招募學員：2025年1月11至3月22日，逢星期六早上10時-12時在線學習，名額12位，歡迎大家報名參加。12月29日截止報名。

### 晚餐廳祈禱

每月首週六的晚餐廳祈禱於六時彌撒後在聖堂和Zoom同步舉行，歡迎參加。

時間：7:15pm -8pm

Zoom 會議ID: 84003270763

Password: 076141

**2025年1月首週六的晚餐廳祈禱會會在1月4日6時彌撒後在聖堂和 zoom 同步舉行。**

時間：7:15pm - 8pm.

Zoom 會議ID: 84003270763

Password: 076141

歡迎各位蒞臨參加。

### 聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請WhatsApp: 416-727-9449 或  
電郵: sheshanlegion@hotmail.com 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

### 聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團：開會時間：逢星期二1:30pm203室

余山聖母之支團：開會時間：逢星期五下午六時202室

### 青少年彌撒及朝拜聖體

2024年10月至2025年6月每個月第一周11am 舉行青少年彌撒及朝拜聖體，歡迎父母帶領孩子們參加。

From October 2024 to June 2025, there will be Children/Youth Mass and adoration on every first Sunday of the Month, at 11am. We invite all families to the join us to praise to Lord.

### EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

**EDGE/EDGE+:** 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

**LIFE TEEN:** 第九至十二班的高中生。

**聚會時間:** 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

**EDGE/EDGE+:** Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

**LIFE TEEN:** Gr. 9-12 youth in high school.

**Gathering Time:** Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1<sup>st</sup> Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

### 主日學 Sunday School

主日上課時間:

幼兒班: 上午11:00 - 12:00(地點: 二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

\*二年班(初領聖體班): 9:30 - 10:45am

上課地點: 一年班: 204室;

二年班初領聖體班: B1地庫;

三及四年班: 209室;

五及六年班: B2地庫

請聯絡BridgetHon: 416-617-8486, 或電郵:lshon@sympatico.ca

#### Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes: 9:30 - 10:30 am

\*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

#### Venue:

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 - 4: Room 209 ;

Gr. 5 - 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

### 國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

聯繫人: 詹修女

### 成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9> People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>



### 慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00
粵語	星期四 晚7:00 - 8:30
粵語	星期六 4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日 9:00 - 10:30 am
國語	星期日 2:00 - 3:30 pm

英文 English 星期日 Sunday  
3:30 - 5:00 pm

### 籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage

當教友決定結婚時，便該盡早通知堂區。他們要有多方面的準備，有某些程序，必須先準備妥當，才能落實日期。事實上，大部份婚禮都需要一年時間去準備，如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘)，所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly.

If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony. Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date. Contact to : Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記表可在堂區網站下載或至

聖堂諮詢處索取。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 聖安多尼會

祈禱聚會: 為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱。

時間: 每月第三個星期六早上彌撒後至十二時。

地點: CMCC B1室。

### 主恩歌詠團 Grace of God Choir (3:00am)

現開始招募琴師和團員，我們歌詠團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間: 每個星期日，早上9:00到10:30，有意加

入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

### 鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間: 每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy 416-909-7822，謝謝。

### 聖若望圖書館開放須知

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間: 星期六5時至6時，  
星期日9時至12:30分

**圖書館需要招募義工**，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

### 插花組招募志願者

我們會有繫統的插花培訓及輔導，弟兄姊妹一起為教堂服務平日及重大節慶日。我們以插花傳遞天主是愛的真諦，以心靈深處錶達愛天主的真摯。在靜思中與天主相遇。有無經驗都歡迎加入。

聯絡人: Mary: (416)414-7092

Julie: (416)917-3886

郵件: angela.wong829@icloud.com



## 禧年禱文

我们的天父  
愿藉着祢的儿子耶稣基督，  
我们的兄弟，  
所赐予我们的**信德**，  
以及圣神倾注在我们心中的**爱德**之火焰，  
在我们心中重新燃起  
对祢天国来临的神圣**望德**。

愿祢的恩宠改变我们，  
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，  
让人类和宇宙得以发酵，  
满怀信心地期待  
新天新地的到来  
当邪恶的势力被战胜时，  
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠  
在我们这些**希望的朝圣者**心中，  
重新燃起对天上神恩的向往，  
愿我们救主的喜乐与平安  
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主  
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿们

Franciscus

## 2024 Advent/Christmas/New Year Schedule 將臨期/聖誕期及新年時間表

(更新 Updated: 2024-12-17)

Dec. 16-20 <sup>th</sup> Monday - Friday 12 月 16-20 日 星期一至五	Advent Confessions 10:00 am - 12:00 pm / 3:00 pm – 5:00 pm  One hour before evening Mass Mon/Wed/Friday : 7:00 pm – 7:45 pm Tue/Thursday : 6:15 pm – 7:15 pm	將臨期堂區告解週 10:00 am - 12:00 pm / 3:00 pm – 5:00 pm  黃昏彌撒前 1 小時 星期一, 三, 五 : 7:00 pm – 7:45 pm 星期二, 四 : 6:15 pm – 7:15 pm
Dec.17 <sup>th</sup> Tuesday 12 月 17 日 星期二	Day of Confessions 7:00 pm – 9:00 pm  <b>* Evening 7:30 pm Mass cancelled *</b>	堂區告解日 (邀請多位神父聽告解) 7:00 pm – 9:00 pm  <b>* 晚上 7:30 pm 彌撒取消 *</b>
Dec.21 <sup>st</sup> Saturday 12 月 21 日 星期六	Advent Retreat in Mandarin 10:00 am – 3:00 pm Spiritual Director : Rev. Matthew Wang  <b>* Followed by The Sacrament of Anointing for the elder *</b>	將臨期國語避靜 10:00 am – 3:00 pm 神師 : 王天偉神父 主題 : 教會中人的「神」化思想 地點 : 鮑思高禮堂  <b>*避靜後接著舉行長者傅油聖事*</b>
Dec.24 <sup>th</sup> Tuesday 12 月 24 日 星期二	Vigil of the Nativity (Christmas Eve)  7:00 pm - English Mass 9:30 pm - Cantonese Mass (Fr. Gan) 11:00 pm - Caroling 11:30 pm Midnight Mass (concelebration)	聖誕平安夜彌撒  7:00 pm - 英語彌撒 9:30 pm 粵語彌撒 (甘神父) 11:00 pm 聖詠團報佳音 11:30 pm 子夜彌撒 (國粵語共祭)
Dec.25 <sup>th</sup> Wednesday 12 月 25 日 星期三	The Nativity of the Lord (Christmas Day)  Same as Sunday Mass schedule <b>* 8am Mass cancelled *</b>  <b>* Shuttle bus available as Sunday schedule*</b>	聖誕節彌撒  時間與主日彌撒相同 <b>*早上 8:00 彌撒取消*</b>  <b>*有穿梭巴士服務與主日相同*</b>
Dec.31 <sup>st</sup> Tuesday 12 月 31 日 星期二	The Solemnity of Mary, the Holy Mother of God  <b>7:00 pm - Exposition of the Blessed Sacrament</b> <b>8:00 pm - Vigil Mass time</b> (concelebration)	天主之母聖母瑪利亞  <b>7:00 pm - 明供聖體</b> <b>8:00 pm - 守夜彌撒</b> (國粵語共祭)
Jan.1 <sup>st</sup> 2025 Wednesday 1 月 1 日 星期三	The Solemnity of Mary, the Holy Mother of God  Same as Sunday Mass schedule <b>* Shuttle bus available as Sunday schedule*</b>	天主之母聖母瑪利亞  時間與主日彌撒相同  <b>*有穿梭巴士服務與主日相同*</b>

## 【因惡劣天氣或突發事件關閉聖堂方案】

### 背景：

堂區正如其他註冊機構，在受到惡劣天氣例如冰雪風雨或突發重大事件例如火警停電交通事故等影響下，需要關閉及停止一切活動例如彌撒、會議或聚會等，需要堂區作妥善策劃關閉方案及適時有效地通知職員和教友。

### 原則：

堂區主任司鐸，在教區授權下，因應實際情況及科學數據（環境部天氣警告等），在確保堂區職員及教友人身安全前提下，負責任地作出關閉聖堂的決定。

### 考量：

- 1) 參巧環境部發出的惡劣天氣警告：特別是冰雨警告最具危險性。
- 2) 適逢大節慶日，盡量平衡維持禮儀及保護教友及工作人員的安全。
- 3) 每年十二月至翌年三月，每月首主日在彌撒後提醒教友有關措施。
- 4) 堂區議會秘書亦會透過電郵或電話訊息提醒教友注意有關安排。

### 措施：

- 1) 主任司鐸決定關閉聖堂時，會盡快知會堂區辦事處職員，修女及堂區議會。
- 2) 堂區辦事處會張貼公告在聖堂大門外。
- 3) 辦事處電話準備好留言訊息，通知來電查詢的教友。
- 4) 堂區網頁負責人更新關閉聖堂及取消活動的消息。
- 5) 堂區議會秘書透過電話whatsapp/微訊通知善會負責人。
- 6) 最好在下午五時或之前發出聖堂關閉的消息，及早知會住得較遠的教友。

# 2025 4月24日 - 5月11日

## 聖保祿土耳其、希臘傳教之旅 18天

### • 行程 •

伊斯坦堡、卡帕多細雅、洞穴教堂、科尼亞依科尼雍、不息狄雅、安提約基雅、安提約基雅、勞狄刻雅、七教會、耶辣頗里、斯米納、非拉德非雅、棉花堡、厄弗所、米肋托、聖母故居、雅典、格林多、拉里薩、貝洛雅、得撒洛尼亞、乃阿頗里。



### • 隨團神師 •

#### 甘立祖神父

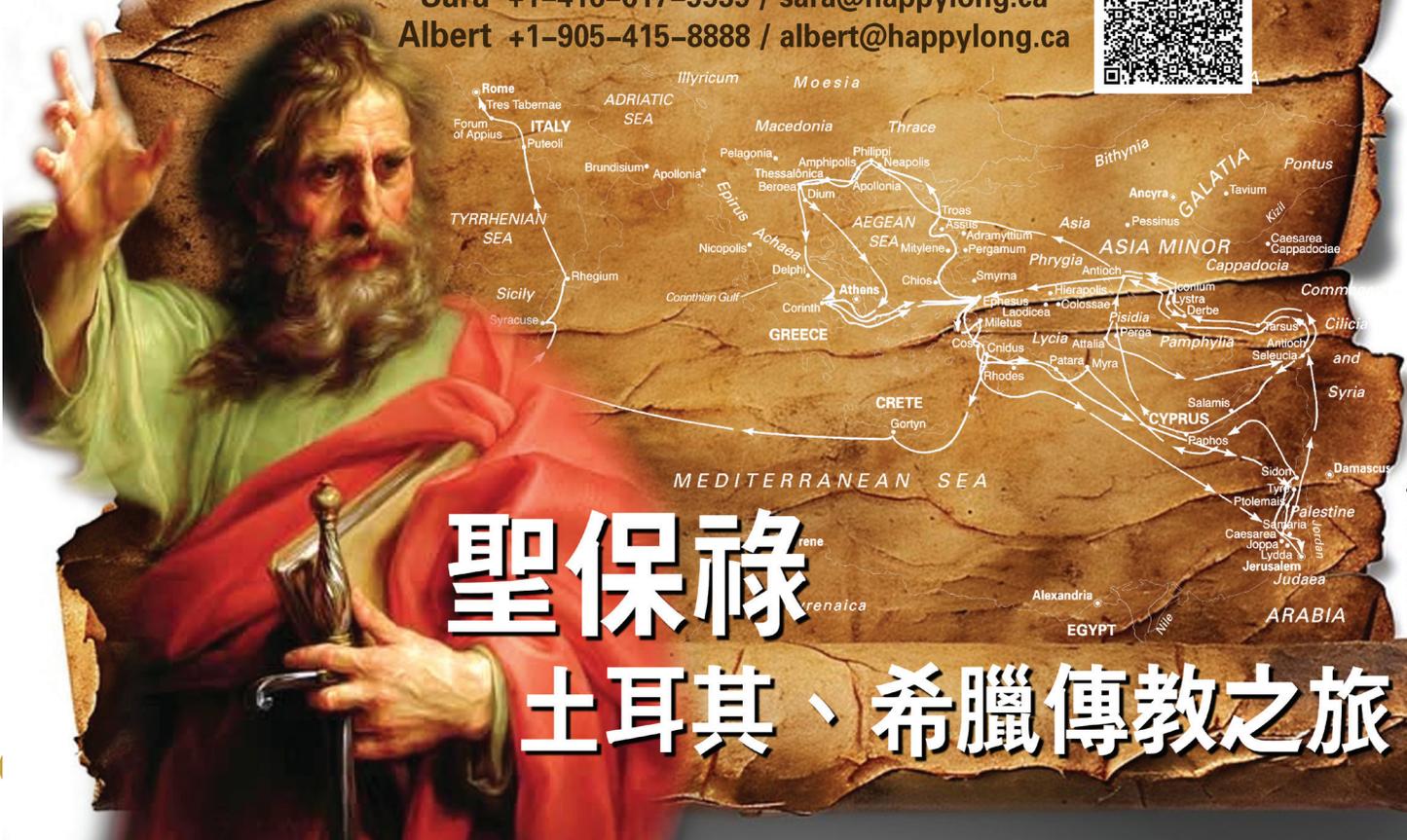
Rev. John Lizu Gan, CSJB

### • 費用 (包括機票、住宿、彌撒奉獻、導遊..等) •

雙人房 每人 \$7,980 + 土耳其/希臘機票  
 單人房 附加 \$1,800 + 土耳其/希臘機票

### • 報名及查詢 •

Sara +1-416-617-9939 / sara@happylong.ca  
 Albert +1-905-415-8888 / albert@happylong.ca



# 聖保祿 土耳其、希臘傳教之旅

堂區資料  
Church Information

主任司鐸  
Pastor

盧智軍神父 CSJB  
Rev. Zhijun (Stephen) Lu  
frstephenlu@gmail.com  
Cell : (437) 429-6888  
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸  
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB  
Rev. Andrew Jianwei Deng  
adeng@archtoronto.org  
Cell : (416) 418-7333  
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB  
Rev. John Li Zu Gan  
frjohngan@gmail.com  
Cell : 647-990-0990  
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB  
Rev. Michael Hu  
frmichaelhu@gmail.com  
Cell : 437-218-3388  
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女  
Sister

詹貴慧修女 O.P.  
Sister Alberta Guihui Zhan  
zhanalberta@163.com  
(R:905-471-0743 )  
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍  
Rectory

68 Chatelaine Drive  
Markham, Ontario L3S 4T2  
905-554-1398

「堂區通訊」  
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org  
(歡迎聯絡及投稿)

2025 JUBILEE ITALY 14 DAYS PILGRIMAGE  
YOUTH GROUP

2025禧年 意大利14天朝聖之旅(青年團)

7.7 - 7.20, 2025



Toronto ~ Venice ~

Padua ~ Verona ~ Assisi ~

Foggia ~ Orvieto ~ Rome ~ Toronto

多倫多 ~ 威尼斯 ~ 帕多瓦 ~ 維羅納 ~

亞西西 ~ 福賈 ~ 奧爾維耶托 ~ 羅馬 ~ 多倫多

FEES: (Inc. Tickets, Accommodation, Tour Guide) 費用: (包括回機票、住宿、導遊.....)

Double Rm: \$5,390 each 雙人房 每人 \$5,390

Single Rm: \$1,600 extra 單人房 附加 \$1,600

Registration & Enquiry 報名及查詢: Sara (416)617-9939/sara@happylong.ca  
Albert (905)415-8888/albert@happylong.ca

For detail information  
please scan QR code



詳情請掃二維碼

名額有限欲購從速

天主教中華殉道聖人堂

THE CHINESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

隨團神師: 胡俊維神父

Rev. Michael Hu - CSJB

隨團修女: 詹貴慧修女

Sr. Alberta Zhan - OP

